



Church of the LITTLE FLOWER

BULLETIN/BOLETIN

JANUARY 3RD
THE EPIPHANY OF THE LORD

3 DE ENERO
LA EPIFANIA DEL SEÑOR



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>

Saturday

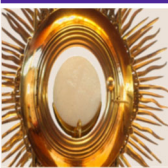
Time	Language
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English — <i>Livestreamed</i>
12:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am inside the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ♦ BAnna Francesca Di Lucente Al-Abdallah
- ♦ Ilker Alberto Garcia De Jongh
- ♦ Daniella Fabiola Gilmore
- ♦ James Logan Hortsmann
- ♦ Ethan James Rodriguez



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ♦ Christian D'Alessio & Vanessa Casal-Oñate
- ♦ Christopher Zumarraga & Jennifer Camejo
- ♦ Tyler Stephen VanVoorhees & Natalie M. Rico



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

- ♦ Rafael J. Cutie

SACRAMENT OF BAPTISM

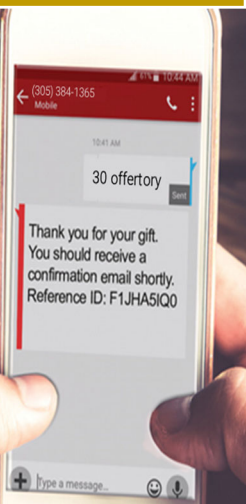
- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

TEXT-TO-GIVE

A new, easy way to support our parish!



Supporting your parish has never been easier! With Text-to-Give, make a quick and easy donation via text message by sending the code "[gift amount] offertory" to (305) 384-1365.

To make a \$20 donation, send **20 offertory** or for a \$100 donation, send **100 offertory**.

As we roll out this new giving program, we are only accepting Sunday Mass offerings, but other funds and/or projects, with their unique codes, will be added in the future.

Thank you for your continued and generous support!

READINGS OF THE WEEK — LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday/Domingo:	Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12
Monday/Lunes:	1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday/Martes:	1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44
Wednesday/Miercoles:	1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52
Thursday/Jueves:	1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72: 1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a
Friday/Viernes:	1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16
Saturday/Sabado:	1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Sunday/Domingo:	Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

ST. THERESE PRAYER FOR VOCATIONS

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

Sunday, January 3rd

Solemnity of the Epiphany of the Lord

7:30 am	Intentions of the Murdock Family
9:00 am	Living & Deceased Members of the Palenzuela & Fernandez Family
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Adrian Lopez
5:30 pm	† Simone Bedard

Monday, January 4th

Memorial of St. Elizabeth Ann Seton

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	Living & Deceased Members of the Stanley Family
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, January 5th

Memorial of St. John Neumann, Bishop

6:15 am	† Cecilia Alvarez
8:00 am	† Mario R. Villoch
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, January 6th

Memorial of St. Andre Bessett

6:15 am	† Humberto Suarez
8:00 am	† Roger Perez
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, January 7th

Memorial of St. Raymond of Penyafort, Priest

6:15 am	Chialastri Family Intentions
8:00 am	† Francisco H. Recio
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, January 8th

Friday after Epiphany Sunday

6:15 am	Cuza Family Intentions
8:00 am	Santibañez Family Intentions
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, January 9th

Saturday after Epiphany Sunday

8:00 am	Perez Family Intentions
5:00 pm	† Luis Landrian

Sunday, January 10th

Feast of the Baptism of the Lord

7:30 am	For all Families Preparing to Baptize a Child
9:00 am	† Manuel Aldonza Perez & Magnolia de los Angeles Aldonza
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Armando Riestra
5:30 pm	† Jesus Bahamonde

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by the KoC and Emmaus Men
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:00 am “Seekers” Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

7:00 pm English Bible Study with Fr. Omar
8:30 pm Estudio de Biblia en Español con el Padre Omar
Contact: Fr Omar, fromar@cotlf.org

WEDNESDAYS

7:30 pm Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Monthly Women’s Emmaus Group
2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

FRIDAYS

7:00 pm Grupo Carismatico: Corazon de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

Reunion de Convenio Matrimonial (Español)
3rd Saturday of each month
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



FROM THE PASTOR'S DESK DEL ESCRITORIO DEL PÁRROCO

MY DEAR FRIENDS,

Happy New Year! I don't think we have ever started a new year with so much hope in our hearts: hope that some sense of normalcy will return in 2021, hope that this pandemic will soon be relegated to the history books, and hope that this new year will bring us back to the full ministerial life that we are used to from our Church.

Today we celebrate the Epiphany of the Lord. Like the Magi, with hope in our hearts, we seek out the newborn King. I remember a few weeks ago, we were so excited to see the Christmas Star on the day of the winter solstice. I love all things astronomy and love to look up to the night sky when I'm away from the city to behold the majesty of a sky full of stars. There's a sense of wonder when we behold God's creation which is what the Magi felt. Today we follow that Christmas Star that leads us to Jesus. We are filled with joy like the Magi when we see the star at its rising. We seek out Hope personified in Jesus who walked with us through the rough waters of last year and now takes us by the hand to lead us to what we hope to be calm waters this year.

So as the first reading from Isaiah tells us this day: "Rise up! Your light has come!" We rejoice that the light of Christ has entered the darkness of this world, and we rejoice that this wondrous light shines so beautifully in our Church. My prayer for this new year is that the Church will indeed rise up to meet every challenge it faces and continue to rescue souls for Christ. We spend so much time on resolutions which are all well and good, but every single day our Lord through the Scriptures calls us to renewal, to start over, to return to him. In the spiritual life, conversion, is a daily routine not a one-time occurrence. This is why I want to start the new year with a 40-Hour Eucharistic Devotion this coming Thursday and Friday, January 7-8. The Blessed Sacrament will be exposed for forty hours straight of prayer to consecrate this year to the Eucharistic Lord. More information on how to sign up in on page 8 of this bulletin.

It is indeed only right to give thanks for the gift of a new year and all the promise it brings, but we should treat each new day with the same hope and excitement that we have when the clock strikes Midnight on New Year's Eve. We thank the Lord for bringing us to this moment, and with the Magi we are filled with joy at the hope the Christmas Star brings and go in haste to do homage to our newborn King. Every newborn child brings hope to a family. The Christ Child brings hope to the entire world at the dawn of a new year.

God bless you all,

MIS QUERIDOS AMIGOS,

¡Feliz Año Nuevo! No creo que hayamos comenzado un año nuevo con tanta esperanza en nuestros corazones: esperanza de que un cierto sentido de normalidad vuelva en 2021, esperanza de que esta pandemia sea pronto relegada a los libros de historia, y esperanza de que este año nuevo nos lleve de vuelta a la vida ministerial completa a la que estamos acostumbrados en nuestra Iglesia.

Hoy celebramos la Epifanía del Señor. Como los Reyes Magos, con esperanza en nuestros corazones, buscamos al Rey recién nacido. Recuerdo que hace unas semanas, estábamos tan emocionados de ver la Estrella de Navidad el día del solsticio de invierno. Me encantan todas las cosas de la astronomía y me encanta mirar hacia el cielo de noche cuando estoy lejos de la ciudad para contemplar la majestuosidad de un cielo lleno de estrellas. Hay una sensación de asombro cuando contemplamos la creación de Dios que es lo que los Reyes Magos sintieron. Hoy seguimos esa Estrella de Navidad que nos lleva a Jesús. Estamos llenos de alegría como los Reyes Magos cuando vemos la estrella en su ascenso. Buscamos la Esperanza personificada en Jesús que caminó con nosotros a través de las aguas tormentosas del año pasado y ahora nos lleva de la mano para llevarnos a lo que esperamos ser aguas tranquilas este año.

Así como nos dice la primera lectura de Isaías este día: "¡Levántate! ¡Tu luz ha llegado!" Nos regocijamos de que la luz de Cristo ha penetrado en las tinieblas de este mundo, y nos regocijamos de que esta maravillosa luz brille tan bellamente en nuestra Iglesia. Mi oración para este año nuevo es que la Iglesia se eleve para afrontar todos los desafíos a los que se enfrenta y continúe rescatando almas para Cristo. Pasamos mucho tiempo en resoluciones que están bien y son buenas, pero cada día nuestro Señor a través de las Escrituras nos llama a la renovación, a empezar de nuevo, a volver a Él. En la vida espiritual, la conversión, es una rutina diaria, no una ocurrencia de una sola vez. Por eso vamos a empezar el año nuevo con una Devoción Eucarística de 40 horas este próximo jueves y viernes, 7 y 8 de enero. El Santísimo estará expuesto por cuarenta horas consecutivas para consagrar este año al Señor en la Eucaristía. Mas información se encuentra en la página 8 de este boletín.

De hecho, es justo dar gracias por el regalo de un año nuevo y todas las promesas que trae, pero debemos tratar cada nuevo día con la misma esperanza y emoción que tenemos cuando el reloj marca la medianoche en la víspera de Año Nuevo. Agradecemos al Señor por llevarnos a este momento, y con los Reyes Magos estamos llenos de alegría por la esperanza que la Estrella de Navidad trae y nos apresuramos a rendir homenaje a nuestro Rey recién nacido. Cada niño recién nacido trae esperanza a una familia. El Niño Cristo trae esperanza a todo el mundo en la madrugada de un año nuevo.

Que Dios los bendiga a todos,

Music for Sunday 10:30am Mass

Musica para la Misa Dominical 12:30pm

PROCESSIONAL: ANGELS, FROM THE REALMS OF GLORY

1. Angels, from the realms of glory, Wing your flight o'er all the earth;
You who sang creation's story, Now proclaim Messiah's birth:

*Come and worship, come and worship,
Worship Christ, the newborn King.*

2. Shepherds, in the fields abiding, Watching o'er your flocks by night,
God on earth is now residing, Yonder shines the infant light:
3. Sages, leave your contemplations, Brighter visions beam afar;
Seek the great Desire of nations, You have seen his morning star:
4. Though an infant now we view him, He shall fill his heav'nly throne,
Gather all the nations to him; Ev'ry knee shall then bow down:

Text: Sts. 1-3, James Montgomery, 1771-1854; st. 4, Christmas Box, 1825

OFFERTORY: WE THREE KINGS

1. We three kings of Orient are; Bearing gifts, we traverse afar
Field and fountain, Moor and mountain, Following yonder star.

*O star of wonder, star of night, Star with royal beauty bright,
Westward leading, still proceeding, Guide us to the perfect Light.*

2. Born a King on Bethlehem's plain, Gold I bring to crown him again;
King forever, Ceasing never, Over us all to reign.
3. Frankincense to offer have I; Incense owns a Deity nigh;
Prayer and praising, Gladly raising, Worshiping God on high.

Text: Matthew 2:1-11; John H. Hopkins, Jr., 1820-1891, alt.

COMMUNION: THE FIRST NOEL

1. The first Nowell the angel did say
Was to certain poor shepherds in fields as they lay;
In fields where they lay keeping their sheep,
On a cold winter's night that was so deep.

Nowell, Nowell, Nowell, Nowell! Born is the King of Israel.

2. They looked up and saw a star Shining in the east beyond them far;
And to the earth it gave great light,
And so it continued both day and night.
3. And by the light of that same star
Three wise men came from country far;
To seek for a king was their intent,
And to follow the star wherever it went.
4. This star drew nigh to the northwest, O'er Bethlehem it took its rest;
And there it did both stop and stay
Right over the place where Jesus lay.

Text: English Carol, 17th C.

RECESSIONAL: SONGS OF THANKFULNESS AND PRAISE

1. Songs of thankfulness and praise, Jesus, Lord, to you we raise,
Manifested by the star To the sages from afar;
Branch of royal David's stem In your birth at Bethlehem;
Anthems be to you addressed, God in flesh made manifest.
2. Manifest at Jordan's stream, Prophet, Priest, and King supreme;
And at Cana, wedding guest, In your Godhead manifest;
Manifest in pow'r divine, Changing water into wine;
Anthems be to you addressed, God in flesh made manifest.

Text: Christopher Wordsworth, 1807-1885, alt.

ENTRADA: VENID, FIELES TODOS

1. Venid, fieles todos, a Belén vayamos
gozosos, triunfantes y llenos de amor,
y al rey de los cielos humilde veremos.

Venid, adoremos, venid, adoremos, venid, adoremos a Cristo el Señor.

2. En pobre pesebre yace él reclinado,
al mundo ofreciendo eterna salvación.
Al santo Mesías, el Verbo humanado.
3. Cantad jubilosas, celestes criaturas:
resuenen los cielos con vuestra canción.
¡Al Dios bondadoso gloria en las alturas!
4. Jesús, celebramos tu bendito nombre
con himnos solemnes de grato loor.
Por siglos eternos la humanidad te honre.

Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711-1786; English tr. by Frederick Oakeley, 1802-1880, alt; Spanish tr. by Juan Bautista Cabrera, 1837-1916, alt. Music: John F. Wade.

OFERTORIO: DEL ORIENTE SOMOS

1. Del Oriente somos los tres, Cabalgamos hasta Belén,
Que ha nacido el Prometido, Príncipe de Israel.

*¡Oh, astro de sublime ardor, De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos Nos guiarán por su fulgor.*

2. Oro traigo para el rey Que ha nacido aquí en Belén,
Rey excelso, Rey eterno, Del mundo sumo bien.
3. Del lucero vamos en pos, Nos conduce al Hijo de Dios;
Yo le ofrezco Grato incienso, Le rindo adoración.
4. Ha venido al mundo la luz, Mirra yo le ofrezco a Jesús,
Mirra pura, Amargura, Símbolo de la cruz.

País: Estados Unidos

Letra: 88 44 6 con estribillo; basada en Mateo 2, 1-11; John H. Hopkins Jr., 1820-1891, alt.
Música: KINGS OF ORIENT; Carols, Hymns and Songs, 1863; John H. Hopkins Jr.

COMUNION: QUE NINO ES ESTE?

1. Que niño es este que al dormir en brazos de María,
pastores velan, angeles le cantan melodías.

*El es el Cristo, el Rey. Pastores, angeles cantad:
Venid, venid a él, al hijo de María.*

2. Por que humilde establo así el niño ha nacido?
Por todo injusto pecador su amor ha florecido.
3. Traigamos dones en su honor, o pueblos y naciones,
al rey de reyes, salvador, un trono levantemos.

Text: William C. Dix, 1837-1898 tr. Angel M. Mergel, 1909-1971

Tune: GREENSLEEVES, 8 7 8 7 with refrain; English melody, 16th C.

SALIDA: ANGELES CANTANDO ESTAN

1. Has recibido un destino de otra palabra más fuerte,
es tu misión ser profeta: Palabra de Dios viviente.
Tú irás llevando la luz en una entrega perenne,
que tu voz es voz de Dios, y la voz de Dios no duerme.

*Ve por el mundo, grita a la gente, que el amor de Dios no acaba,
ni la voz de Dios se pierde. Ve por el mundo, grita a la gente,
que el amor de Dios no acaba, ni la voz de Dios se pierde.*

Text: Emilio Vicente Matéu; English tr. by Mary Louise Bringle. Text and music © 1980, 2012, Emilio Vicente Matéu. All rights reserved. Exclusive agent in US, Canada and Mexico: OCP.

SUNDAY MASS READINGS

First Reading

Is 60:1-6 Second Reading

Eph 3:2-3a, 5-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come,
the glory of the Lord shines upon you.
See, darkness covers the earth, and thick clouds cover
the peoples; but upon you the LORD shines, and over
you appears his glory.
Nations shall walk by your light, and kings by your shining
radiance.
Raise your eyes and look about; they all gather and come
to you: your sons come from afar, and your daughters
in the arms of their nurses.
Then you shall be radiant at what you see, your heart
shall throb and overflow, for the riches of the sea shall
be emptied out before you, the wealth of nations shall
be brought to you.
Caravans of camels shall fill you, dromedaries from
Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing
gold and frankincense, and proclaiming the praises of
the LORD.

Responsorial Psalm

PS 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

R/. (cf. 11) Lord, every nation on earth will adore you.

O God, with your judgment endow the king,
and with your justice, the king's son;
He shall govern your people with justice
and your afflicted ones with judgment.

Justice shall flower in his days,
and profound peace, till the moon be no more.
May he rule from sea to sea,
and from the River to the ends of the earth.

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts;
the kings of Arabia and Seba shall bring tribute.
All kings shall pay him homage,
all nations shall serve him.

For he shall rescue the poor when he cries out,
and the afflicted when he has no one to help him.
He shall have pity for the lowly and the poor;
the lives of the poor he shall save.

Brothers and sisters:
You have heard of the stewardship of God's grace that
was given to me for your benefit, namely, that the
mystery was made known to me by revelation.
It was not made known to people in other generations
as it has now been revealed to his holy apostles and
prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs,
members of the same body, and copartners in the
promise in Christ Jesus through the gospel.

Gospel Acclamation

MT 2:2

R. Alleluia, alleluia.

We saw his star at its rising
and have come to do him homage.

Gospel

MT 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days
of King Herod, behold, magi from the east arrived in
Jerusalem, saying,
"Where is the newborn king of the Jews? We saw his star
at its rising and have come to do him homage."
When King Herod heard this, he was greatly troubled,
and all Jerusalem with him.
Assembling all the chief priests and the scribes of the
people, he inquired of them where the Christ was to be
born.
They said to him,
"In Bethlehem of Judea, for thus it has been written
through the prophet: And you, Bethlehem, land of
Judah, are by no means least among the rulers of
Judah; since from you shall come a ruler, who is to
shepherd my people Israel."
Then Herod called the magi secretly and ascertained
from them the time of the star's appearance.
He sent them to Bethlehem and said,
"Go and search diligently for the child. When you have
found him, bring me word, that I too may go and do him
homage."
After their audience with the king they set out.
And behold, the star that they had seen at its rising
preceded them, until it came and stopped over the
place where the child was.
They were overjoyed at seeing the star, and on entering
the house they saw the child with Mary his mother.
They prostrated themselves and did him homage.
Then they opened their treasures and offered him gifts of
gold, frankincense, and myrrh.
And having been warned in a dream not to return to
Herod, they departed for their country by another way.

LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

Primera Lectura

Is 60, 1-6 Segunda Lectura

Ef 3, 2-3a. 5-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti.

Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria.

Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora.

Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos.

Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos.

Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá.

Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor.

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes.

Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

Acclamación antes del Evangelio

Mt 2, 2

R. Aleluya, aleluya.

Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorar al Señor.

Evangelio

Mt 2,1-12

Salmo Responsorial

Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13

R/. (cf. 11) Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Comunica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, al que es hijo de reyes; así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regirá a tu pueblo justamente.

Florecerá en sus días la justicia y reinará la paz, ere tras era. De mar a mar se extenderá su reino y de un extremo al otro de la tierra.

Los reyes de occidente y de las islas le ofrecerán sus dones. Ante el se postrarán todos los reyes y todas las naciones.

Al débil libraré del poderoso y ayudará al que se encuentra sin amparo; se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al desdichado.

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: "En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel".

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: "Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo".

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron.

Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.



As we start off this new calendar year 2021 and soon mark the end of the liturgical Christmas season, let us join together in prayer for a parish-wide

FORTY HOURS EUCHARISTIC DEVOTION

It will begin with the daily 8am Mass on Thursday, January 7th and will conclude 40 hours later at Midnight on Friday night.

A sign-up form is now available on our parish website to ensure that at least one adorer is present for all 40 hours of the devotion.

"When you look at the Crucifix, you understand how much Jesus loved you then, when you look at the Sacred Host you understand how much Jesus loves you now." - Mother Teresa of Calcutta

What is the Forty Hours Devotion?

The Forty Hours Devotion is an opportunity to gather as a community before the Blessed Sacrament and to pray before the Lord in solemn adoration. It gives us time to deepen our appreciation of the importance of the mystery of the eucharist in our lives. Traditionally it begins with a celebration of Mass. At the end of this opening Mass the Blessed Sacrament is exposed and over a period of a few days the faithful are given the opportunity to assemble in prayer before the exposed Blessed Sacrament. The form of prayer to be prayed can be done in diverse ways.

In the celebration of the Forty Hours Devotion we are able to witness a fuller expression of our theology of the Eucharist. It is first and foremost about our participation in the Paschal Mystery through our celebration of Mass. In the celebration of Mass we participate directly in the saving acts of Christ and by the grace of the Holy Spirit unite the sacrifices of our lives with the one sacrifice of Christ on the cross. It is in this way that we give praise and thanksgiving to God for Jesus and participate in the true worship of our God by which we are sanctified as His holy people. This leads us then to live out our lives more fully in Christ. This devotion also gives an opportunity to give voice to our belief in the Real Presence of Christ in the Eucharistic elements. As the community gathers in prayer before the exposed Blessed Sacrament, it witnesses to our belief, as a Church, that what is before us is bread no longer but truly the Body of Christ.

The primary setting for the promotion of a life centered in the Eucharist is, of course, the celebration of Mass, but the Church also offers other means of deepening a Eucharistic-centered faith. One such practice is adoration where we gather to pray before the Lord as his presence is revealed to us in the mystery of the eucharistic bread which is truly the Body of Christ. The Forty Hours Devotion gives us the opportunity to come as a community to pray before the Lord in solemn adoration. The Church recommends such solemn adoration at least once a year for each parish.

Excerpted from the Archdiocese of Boston, www.bostoncatholic.com/forty-hours-devotion



IS YOUR PARISH REGISTRATION UP TO DATE?

The start of the new year is a perfect time to double check the accuracy of your parish registration status and contact information. Updating your family/contact information or registering as a new parishioner can be done conveniently online or right from your smart devices. With your *"My Own Church"* log-in, you'll be able to review your family and contact information, easily provide any updates, find your envelope number, review your annual contribution history, and much more. If you have not yet created a login, simply click the "Registration" option in the menu of our parish website, follow the step by step guide, and once verified by the parish office staff, you'll be granted full access to review and update your family record. Please contact us at the parish office if you need any assistance with registering or updating your family information.

2021 Mass Intentions Book

Offering a Mass for a special intention is a long-standing tradition in the Catholic Church. It is usually considered that special graces are obtained for whom the Mass is said. Masses are offered for many reasons; for the souls in purgatory or in remembrance for someone who is deceased, or someone who is ill or having a special occasion.

To set aside a Mass Intention in the 2021 Mass Book, please contact Jessica Rodriguez at the Parish Office.

JRodriguez@cotlf.org • 305-446-9950, Ext 300



UPDATE FROM OUR PASTOR ON PARISH CALENDARS

It is my sincere hope that by the time you read this bulletin, you will have the 2021 Calendars that we usually distribute on New Years Day in your hands. However, because of publishing deadlines, I am writing this on December 23rd and literally have no idea if our calendars will be delivered on time. Back in October, I approved the calendar design and order and our sponsor generously approved it as well. We have tried to contact the publisher multiple times over the last few weeks of December but because of the holidays and the pandemic, we were not able to get a hold of any representative at this company. Even though this is an error on their part, as your Pastor, I am extremely embarrassed that I could not deliver the calendars that you so look forward to all year and use so faithfully. I pray this is remedied soon. —Fr. Manny

COTLF PARISH PRAYER LIST

- ♦ Carlos Abaunza
- ♦ Mercy Acosta
- ♦ Pat Ayala
- ♦ Humberto Báculo
- ♦ Jayden C.
- ♦ Juan Carbonell
- ♦ Maria de Cardenas
- ♦ Dean Carr
- ♦ Otto Crombet
- ♦ Jonathan Peter Domash
- ♦ Elena Dominguez
- ♦ Barbara Fernandez
- ♦ Carlos Fernandez
- ♦ Gisela Figueredo
- ♦ Jose Raul Fox
- ♦ Elena Garcia
- ♦ Armelio Gomez
- ♦ Cesar Gonzalez

- ♦ Denis Gonzalez
- ♦ Christine Grenet
- ♦ Lidia Guallar
- ♦ Hugo & Maria Guilarte
- ♦ Alexandra Herrera
- ♦ Ana Isabel Herrera
- ♦ Gloria L.V. Keigans
- ♦ Alex Lacca
- ♦ Gustavo Lobo
- ♦ Michele Luciano
- ♦ Crystal Martin
- ♦ Daniel Martin
- ♦ Yolanda Martos
- ♦ Rene Monteagudo
- ♦ Ann Munley
- ♦ Bob Needham
- ♦ The Paniagua Family
- ♦ Rosa Pelaez

- ♦ Osvaldo Perez
- ♦ Ryker Urbane Phelps
- ♦ Porfirio Ponce
- ♦ Lee Ramirez
- ♦ Milay Ferriol Remy
- ♦ Augustus Riley
- ♦ Aristides & Alejandro Rivera
- ♦ Eddy Sanchez
- ♦ Robert Sanchez
- ♦ Frances Shaheen
- ♦ Cristina Sierra
- ♦ Robert G Ramirez, Sr.
- ♦ Sean Stockhausen
- ♦ Jose "Ricky" Suarez
- ♦ Raul Tejero
- ♦ Jennifer Yudice
- ♦ Kaylin Yudice

To add or remove the name of a parishioner, relative, or friend to our Parish Prayer List please contact the Parish Office or submit your Prayer Request via the Parish App.

Prayer requests for the deceased will not appear here, but will be placed in the prayer basket of the Saint Joseph Adoration Chapel.

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

**Life
Matters**

For more information go to www.usccb.org/respectlife



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**catholicmatch®
Florida**



CatholicMatch.com/myFL

Gran Paris

Bakery Catering Wholesale
The Specialty Shop
3026 N.W. 7 St., Miami, FL 33125
www.Granparisbakery.com
Phones: 305 643-4281/82/84

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help! email: sales@jspaluch.com For Information ... Call 800.432.3240	 www.jspaluch.com	See Your Ad in COLOR Call J.S. Paluch Today! 1.800.432.3240 
 Catholic Cemeteries of the Archdiocese of Miami	Our Lady of Mercy (305) 592-0521 11411 N.W. 25th Street Miami • FL 33172 www.catholiccemeteriesmiami.org	
 Consider Remembering Your Parish in Your Will. For further information, please call the Parish Office.		DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY? J.S. PALUCH COMPANY NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS • Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential! • Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available • Excellent Commission Compensation Program Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823 or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM www.jspaluch.com EARN MONEY! DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!
	<i>Please Patronize</i> The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call J.S. Paluch 1-800-432-3240 	
Psychologist Gustavo Benejam, Psy.D. The Roads: 2730 SW 3rd Ave Suite 703 Miami, FL 33129 www.drbenejam.com Catholic – English & Spanish (305) 981-6434 Individual, Family & Marital Counseling 		 Dental Extractions Wisdom Teeth Implants 555 Biltmore Way Suite 106 Coral Gables, Florida 33134 Phone: 305-648-3717 JUAN C. PORTUONDO, D.D.S. Diplomate American Board of Oral and Maxillofacial Surgery
Protecting Seniors Nationwide Medical Alert System \$29.95/Mo. billed quarterly • One Free Month • No Long-Term Contract • Price Guarantee • Easy Self Installation Call Today! Toll Free 1.877.801.8608 		Flagler MEMORIAL PARK Cremation space, urn liner, and cemetery service from \$950.00 Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park 5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134 305.446.7626
514210 Little Flower Church (B)	www.jspaluch.com	For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-432-3240

UNIVERSITY DENTAL GROUP FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146
(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)

Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery

1385 Coral Way, 3rd Floor, Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130

We Want Your Business To Grow What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.432.3240

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)

Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603

office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

dermatology

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology

Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480

6351 Sw 72nd Street, Suite 200

F: 305.667.5482

Miami, FL 33143

www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES

CRIMINAL AND INJURY LAW

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD

FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR

305-665-3978

4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301

Coral Gables, FL 33146

24-Hour Bail Bond Line

305.984.4649

MatLadd@MLLAWMiami.com

www.MLLawMiami.com

Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD"

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.

Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169

3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122

www.adioscancer.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

DeVista
optical

8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

Call for Our
2020 Specials

It's 2020. Are You?

- Eye Exam • Contact Lens Exam
 - Contact Lenses • Glasses
- ### Dry Eye Specialist

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jpaluch.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300

gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ENGEL & VÖLKERS

Ale Alfonzo, Luxury Real Estate Advisor

+1 305 904 0410

ale.alfonzo@evusa.com



Historic Masterpiece Minutes
from the Biltmore

760 Anastasia Ave. • Coral Gables • FL
6 Bed • 5/1 Baths • 5,059 SF LA • 20,604 SF Lot

www.jspaluch.com

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

